Episode 1 005

Episode 2 041

Episode 3 073

Episode 4 105

Episode 5 137

歓迎会しなきゃね

※こちらはコスプレ。

日吉丸晃

芳文社

Episode 2

THE TRUE IDENTITY OF THIS HANDSOME MONSTER IS...
THEN... SINCE I'M ACTUALLY AN ELEMENTARY GRADER, WHAT ARE YOU GOING TO DO?
AN ELEMENTARY SCHOOLER!
5-1

Pat Pat
Then starting today, you're my girlfriend
Nod Nod Nod
Umm...
Eh? Eh?
Are we going to date then?
For the above reasons...
I found a handsome boyfriend
Originally, I thought I would never be able to get a boyfriend...
shine
Congratulations, Congratulations...

SFX SLUMPS
Sfc
SINCE HE IS AN ELEMENTARY GRADER
IT'S NOT POSSIBLE !!
驚醒
SFX SHOCKED
IMPOSSIBLE !!
I CAN'T. NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT, AN ELEMENTARY GRADER DEFINITELY IS...
HOW SHOULD I DO THIS?
WHAT SHOULD I DO?
Clap Clap
SWEET-HEARTS FROM BIRTH!!

BECAUSE HE'S ONLY AN ELEMENTARY GRADER! IT CAN'T HAPPEN!
Eh? What's wrong with that, huh?
IT'S... IT'S NOT LIKE THAT!
That's true.
..the other is an elementary grader
St ab
Perverted ?
St ab
A crime ?
St ab
HarLotry ?
刺
痛

But is it okay like this then?
You definitely said you wanted to date and now you're backing off, saying "Just forget it." How will Kanade feel then?
...Wouldn't that traumatize him psychologically?
Who knows, in the future he may never be able to love again...
OKAY. WE DEFINITELY WON'T BE LATE!
EVERYONE MEET BACK IN THE PARK AT 3 O'CLOCK!

I'm sorry... The appointment has been canceled.
Your mother said that when you go play in the park, don't hurt Kaho-chan, or else things won't be good...
THE APPOINTMENT WAS CANCELED.
THE TRUTH CAME OUT
JUST FORGET IT.
...IT WAS CANCELED BECAUSE KAHO-CHAN'S FATHER DISAPPROVED OF IT..
HUH...? YOU DIDN'T GET THE NOTICE...?
...SO WE CANCEL THE BIRTHDAY PARTY
BECAUSE OUR HOUSE IS NOT SUITABLE FOR SOMEONE LIKE KAHO-CHAN TO COME OVER

ARE YOU OKAY? UMM...
BUT I'VE GOT TO STAY STRONG AND PUT ON A SMILE, PRETEND LIKE NOTHING IS WRONG...
I DON'T WANT KANADE TO SHOW THAT KIND OF EXPRESSION...
JUST FORGET IT' IS A PRETTY HARSH THING TO SAY... IT MAKES PEOPLE FEEL VERY DISAPPOINTED
HEY

HUH?
fluster
fluster
STOP FOOLING AROUND, LEAVE THAT KID ALONE.
EVERYONE WHO LIVES HERE SHOULD KNOW THE FACT THAT KANADE IS AN ELEMENTARY SCHOOL STUDENT. THINGS WOULD HAVE BEEN BETTER IF YOU GUYS HAD TOLD HER THAT EARLIER.
.....

AND HERE YOU ACT SO SMUG... THAT'S REALLY DISAPPOINTING
...YOU GUYS.
GRAB
HMPH
IT'S NOT THAT... I DIDN'T DO..
DRAG DRAG
DON'T WORRY, BECAUSE KANADE'S NOT SERIOUS EITHER...

ALL THE TENANTS HERE LIKE PRANKS AND MISCHIEF.
PRANKS... AND MISCHIEF ...?
SERIOUSLY... ALTHOUGH THEY TEND TO CORNER PEOPLE, THEY'RE REALLY NOT ALL THAT BAD.
UMM...
AH... I HAVEN'T FORMALLY INTRODUCED MYSELF YET. I'M TAGA ATSUSHI, A FIRST YEAR COLLEGE.
UM... I'M...
NIKAIDO KAHO-CHAN... RIGHT?
AH... YES...

NOTE: THE TURTLE BEING BULLIED IS REFERRING TO THE URASHIMA TARO STORY IN JAPANESE CHILDREN'S FOLKLORE
SINCE THE BEGINNING, I'VE ALWAYS FELT THAT THERE'S NO WAY I CAN JUST NOT CARE.
TURTLE?
AH... NO, I WASN'T SAYING THAT KAHO IS A TURTLE...
BUT ACTUALLY, WANTING SOMETHING IS MORE COMPARABLE TO A SMALL DOG, HUH?
JUST LIKE A TURTLE BEING BULLIED OR SOMETHING...
IN SHORT, YOU DON'T HAVE TO MIND THIS.
AH... NEXT TIME I'LL NEED TO REMEMBER TO HAVE A WELCOMING PARTY. I'LL DO SOME PREPARATIONS.
See ya later!

TO BE A GOOD PERSON...
ATSUSHI TAGA-SAN... SEEMS...
Knock! Knock!
引越
SFX: OPENS
COMING...
SORRY ABOUT YESTER-DAY...
UMM... WHO ARE YOU?
Surprised
I AM THE LANDLORD, TAKAHASHI SHUGO
SFX: SILENCE

YES.
THERE'S STILL 1 MORE WEEK OF BREAK BEFORE THEN, HOPEFULLY YOU'RE ABLE TO GET USED TO LIVING HERE.
I CAME HERE TO EXPLAIN A BIT ABOUT KASUMI MANOR.
Rustling
Room 4
Room 2
Room 1
Room 3
Room 7
Room 5
Room 6
Room 8
Empty
Kitchen
Free to use. But do not eat all the supplies on your own. Remember to label pudding-related items with your name!
Dining Hall
For the tenants to use for food. Let us know the days you are not dining in.
Living Room
Lobby
Everyone takes turns cleaning
Bathroom
There is a timeslot card on the bathroom door. Fill in your name during the timeslot you wish to bathe. The door is lockable.

I HAVE A SON NAMED KANADE IN 5TH YEAR ELEMENTARY SCHOOL...
Y-YOU'RE KANADE-KUN'S FATHER THEN?
OH, YOU'VE MET HIM ALREADY?
HE'S ALWAYS BEEN A MISCHIEVOUS CHILD EVER SINCE HIS MOTHER PASSED AWAY LAST YEAR... HE'S BECOME HARDER TO HANDLE SINCE...
Y-YES
EH...?
AH... I HOPE HE HASN'T CAUSED ANY TROUBLES FOR YOU, NIKAIDO-SAN
IF YOU ARE WILLING TO, PLEASE TREAT HIM LIKE A YOUNGER BROTHER AND PLAY WITH HIM
H-HE'S NOT JUST A LITTLE BROTHER TO ME, HE'S ALREADY BECOME MY BOYFRIEND...
I CANNOT... POSSIBLY SAY THIS OUT LOUD...

SO... KANADE-KUN'S MOTHER ISN'T HERE ANYMORE,...
ALTHOUGH HE'S, LIKE AN ADULT ON THE OUTSIDE, BUT CERTAINLY... HE MUST STILL FEEL LONELY...
資源ごみ

WHA-
WHAT? JUST WHAT ARE YOU DOING!?
grab
SFX UWAAAH!?!?

IT'S ME. I LIKE UPPER ARMS.
5-1 TAKAHASHI
SO THEN YOU JUST SUDDEN-LY ATTACK ?
I CAN'T ?
EVEN IF I SAY YOU CAN'T... STILL...
IT'S BECAUSE YOU'RE MY GIRLFRIEND, RIGHT

I CAN'T JUST TOUCH A GIRL'S BODY WHENEVER, BUT IF IT'S A GIRLFRIEND THEN IT'S OKAY
SOMEONE TAUGHT ME THAT BEFORE.
5-1
TAKAHASHI
GIRLFRIEND, WHAT... NO WAY... I FEEL... SO EMBARRASSED...
Blush
FROM... YOUR MOM...
YUP.
MY MOM.
WHO DID...?

So handsome...
Hmm?
It's really hard to believe that this person is just an elementary school student...
But... he really is just an elementary school student
What just happened isn't actually offensive either. I guess this was just him being playful...
You seem very happy...
Kanade

.....
DO DO DO DO
WHOOOHHH
AAH... IT'S A 10-STAR LADYBUG...
REALLY !?
THERE'S A HUGE LADYBUG OVER THERE!
HMM? GUESS HE'S JUST A KID AFTER ALL?
Think there's a little more competition tomorrow
SO IT SEEMS...
THE KANADE-KUN WHO IMMEDIATELY RUNS OVER TO WHERE THERE IS A LADYBUG
I... GUESS SO...
NO MATTER HOW COOL AND HANDSOME HE LOOKS ON THE OUTSIDE, HE IS AN ELEMENTARY SCHOOL STUDENT ON THE INSIDE...
YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT THE WHOLE BOYFRIEND GIRLFRIEND THING.

AH... SPEAKING OF THE WELCOMING PARTY...
...ALTHOUGH THIS IS A BIT SUDDEN, I'VE DECIDED TO HOST IT IN MY ROOM TODAY.
EH?
AH... IS THAT UNCOM-FORT-ABLE?
NO... IT'S NOT LIKE THAT.
A WELCOMING PARTY... I'M A BIT EXCITED
I HAVE TO WORK HARD SO THAT PEOPLE WON'T DISLIKE ME...
ALSO... THERE ARE SOME FELLAS YOU HAVEN'T MET YET, RIGHT? I'LL INTRODUCE YOU TO THEM.
...EVERY-ONE WILL WELCOME YOU VERY WARMLY

JUST HOW OLD ARE THE FEW PEOPLE WHOM I HAVEN'T MET, YET?
LOOKS AROUND
UMM... NO ONE IS COMING.
SFX: SILENCE
ROOM 5
しーん...
Glance
UM... TAGA-SAN?
DID I... MESS SOMETHING UP AGAIN... TAGA-SAN... IS HE ANGRY? UM... UM...

SFX GRAB
SFX THUD
I... I HAVEN'T PAID FOR THIS YET...
ABOUT.. ABOUT... THE PARTY MONEY, HOW MUCH WAS IT?
I'LL GO FETCH MY PURSE..
TAGA-SAN?
Are you a idiot?

ENTERING AN UNFAMILIAR MAN'S ROOM WITH A COMPLETE LACK OF DEFENSE...
IT'S BECAUSE... OF A WELCOMING PARTY...
HAH!
THERE WAS NO SUCH THING...
...AS A WELCOMING PARTY!

SORRY... I CANCELED IT IN ADVANCED ALREADY...
I'M NOT HOSTING A BIRTHDAY PARTY ANYMORE
IT WAS CANCELED AFTER ALL...

W... H... Y...
JUST BY LOOKING AT YOU, THERE'S NO DOUBT THAT YOU'RE ONE OF THOSE GIRLS WHO NEVER HAD ANY HARDSHIPS... IT'S INFURIATING..
TO FALL HEAD OVER HEELS FOR KANADE WITH THIS UTTERLY STUPID LOOK
YOU'RE ACTUALLY ALWAYS TREMBLING WITH FEAR, WORRYING WHAT PEOPLE MIGHT THINK OF YOU... TO CHOOSE SUCH A STRANGE PLACE TO PERSEVERE ON YOUR OWN VIEWPOINT SERIOUSLY DISGUSTS ME

WHO WOULD EVER WELCOME A PERSON LIKE YOU...
Swing
5-1
TAKAHASHI

SFX HIT
KA...
NADE?

SFX. FLICK!
SFX. TA-DAH
THE LADY BUG WASN'T EVEN THAT BIG!
ALSO, IT'S NOT A 10-STAR, IT'S MORE LIKE A 7-STAR
I'M TRULY SORR...
Look! Just look!
OUCH!
I'LL FORGIVE YOU FOR THIS BY FLICKING YOU ON THE FOREHEAD.
HUH? THEN WHY DID YOU HIT ME JUST BEFORE...
YOU MADE HER CRY.

IS MY GIRLFRIEND AFTERALL
YET ATSUSHI MADE HER CRY.
CHE!
YOU SHOULDN'T LET YOUR GIRLFRIEND CRY. YOU HAVE TO PROTECT YOUR GIRLFRIEND'S VERY EXISTENCE!
THIS HERE
5-1
TAKAHASHI

Just what should I do to make this better? My Monster really is just too handsome...

Presented By

Shirayuki Scans

Hatsukoi Volume 1 Chapter 2

By HIYOSHIMARU Akira

Translated by Ria-sama

Proofread by Charmaine

Cleaned by xmx1808

Redrawn by xxhisuixx

Typesetted by xxhisuixx

Qced by xxhisuixx

http://shirayukiscans.tumblr.com/

http://shirayukiscans.freeforums.org/

WE ARE RECRUITING
MORE STAFF!
If you're Interested, Check out
our forum at
OR
we are looking for more staff
members for these positions
- Japanese Translators
- Quality Checkers
- Tech Admins
NO EXPERIENCE NECESSARY,
ALL YOU NEED IS THE DEDICATION
AND WILLINGNESS TO LEARN